

# DL-125C, DL-125CA

Comunicador telefónico de mensagens para particulares com sistema de escuta



## Instruções de Instalação

### 1. INTRODUÇÃO

#### 1.1 Descrição geral

O DL-125C e o DL-125CA são comunicadores automáticos programáveis para comunicação de mensagens verbais de eventos.

##### Características

- 2 entradas de alarme (Z-1 e Z-2).
- Quando alguma das entradas é accionada, a especifica mensagem verbal pré-gravada dessa entrada é enviada para 4 telefones.
- Quando ocorre um evento, pode ser enviado para 4 telefones diferentes ou (se ambas as entradas forem accionadas em paralelo) para 8 telefones diferentes.
- O registo dos números de telefone podem ser acedidos e re-programados pelo utilizador.
- Se a linha de telefone for desligada, os dois terminais de saída LF (switch de estado sólido) são curto-circuitados ou abertos (programável). Estes terminais podem ser usados para enviar um sinal para o sistema de alarme para indicar a falha de linha telefónica.
- A lógica de alarme de cada entrada pode ser programada pelo instalador (activação quando a entrada é "aberta" ou "fechada").
- Opção de Impulso ou DTMF.
- Determinadas funções podem ser executadas em resposta aos comandos de controlo de DTMF recebidos dos telefones remotos.
- Sempre que uma mensagem é reconhecida pelo telefone de destino, um microfone muito sensível é activado, para permitir que se escute os sons no local da instalação.
- O período de "escuta" é limitado, mas remotamente através de um comando DTMF pode prolongar o tempo.
- Os dados programados são gravados numa EEPROM, não sendo afectados com as falhas de energia.
- Uma secção de comunicação com o primeiro / segundo grupo de telefones é iniciada através da activação das entradas Z-1 / Z-2, ou pressionando AL-1 / AL-2 no painel frontal, respectivamente.
- Alimentado por uma fonte externa e pode ter um backup através de baterias recarregáveis.

#### Tipos de Comunicador

Tipo	O comunicador pode ser interrompido:	
	Pressionar o STOP	Desligar da alimentação Manual ou Automático
DL-125C	SIM (*)	SIM
DL-125CA	NÃO (**)	SIM

\*Desde que usados momentaneamente os contactos de alarme.

\*\*Esta característica é por vezes requerida pelas autoridades reguladoras.

#### 1.2 Aplicações

- Actualizar os sistemas de alarme que não têm um comunicador. Dois eventos distintos podem ser comunicados aos telefones remotos.
- Sistema de alarme de 2 entradas / 24 horas autónomo, com o accionamento directo de detectores de fumo/choque ou um botão de pânico (tempo de resposta do loop 200 ms).
- Tendo em atenção as crianças, os idosos, os doentes a pessoas com incapacidades. Envia uma mensagem de pedido de auxílio e permite a quem é dirigida a mensagem "escutar".
- Supervisão de dispositivos ou processos técnicos que não tenham acompanhamento, com relatórios verbais de falhas dos equipamentos ou anomalias nos processos.
- Transmissão de relatórios numéricos para paggers numéricos ou mensagens de voz para paggers de voz.

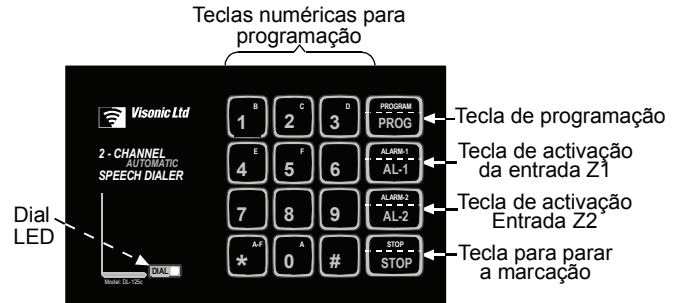


Figura 1. Painel Frontal

#### 1.3 Estrutura da Mensagem

O comprimento total da mensagem verbal é limitado a 20 segundos (ver parágrafo. 5.4). Dentro deste limite, a mensagem pode ser composta por dois segmentos pré-gravados:

- O segmento de identificação, comum a ambas as entradas de alarme. Este segmento identifica normalmente o proprietário ou o local onde está o sistema.
- O segmento tipo alarme, associado com uma entrada específica de alarme. Este segmento é usado para descrever o tipo de evento reportado ("fogo", "intrusão", etc.).

Uma transmissão iniciada por um evento específico (um dos dois alarmes) é composta pelo segmento de identificação e de um dos dois segmentos do tipo de alarme. A ordem de transmissão dos dois segmentos pode ser seleccionada. Por exemplo, pode seleccionar: "residência do senhor António, Rua Direita – Alarme de fogo", ou você pode seleccionar: "Alarme de Fogo – residência do senhor António, Rua Direita".

#### 1.4 Procedimento de Comunicação

**Nota:** Nesta secção, os números da posição identificam "células de memória" que contém parâmetros programados (ver parág. 5.8).

Activado uma entrada, o comunicador introduz uma pausa pré-programada (ver pos. 14 no parág. 5.8). Após este tempo desliga os telefones do local e prende a linha telefónica. Acende o led "DIAL" e o processo continua como se descreve:

- O comunicador começa a marcar se o sinal for ininterrupto durante 2 segundos (ver o ponto C). Se passarem 5 segundos sem sinal, o comunicador desacopla a linha, espera 5 segundos e volta a tentar novamente. Se durante os próximos 5 segundos não tiver o sinal continuo ele inicia o procedimento de marcação de qualquer maneira (ver o ponto B).
- O comunicador verifica se existe alguma letra programada como prefixo antes do primeiro número de telefone. Os prefixos de letras impõem um atraso adicional antes de marcar (ver parág. 5.2). O comunicador introduz o atraso (caso exista) e começa a marcar.
- O comunicador marca o número programado. Durante a marcação o Led acende-se (DTMF) ou pisca (Tons), dependendo do método de marcação seleccionado. Depois de marcar, o comunicador efectua uma pausa de 5 segundos e transmite a mensagem preparada para o número com o qual estabeleceu a comunicação, associado com a entrada que foi actuada.
- O comunicador aguarda 3 segundos para que seja feito o reconhecimento (o sinal para reconhecer com o DTMF é o "1").
- Após ter recebido o sinal de reconhecimento (acknowledge), o comunicador elimina esse contacto da sua lista, para o evento actual. Se a função de "escuta" é permitida (ver a posição 10 no parág. 5.8) poderá continuar tal como descrito nos pontos de F a G. Se não for permitido, o comunicador irá seguir para os números seguintes.

**Nota:** Sem um reconhecimento, a mensagem será repetida até ser atingido o número máximo de tentativas (ver a posição 20 no parág. 5.8) O comunicador chamará os restantes números e depois tentará os números que não efectuaram o reconhecimento, até que o número máximo de tentativas de marcação seja alcançado (ver as posições 12 e 13).

- F. Depois do reconhecimento, o comunicador permite a função de "escuta" pelo período programado.
- G. No fim do período de "Escuta", ouvirá um beep curto. Se o destinatário pressionar a tecla "1" num período de 10 segundos, um novo período de "escuta" é inicializado. Caso contrário, o comunicador irá "apanhar" a linha. O período de "escuta" pode ser prolongado as vezes que forem necessárias ou terminado em qualquer altura pressionando a tecla "9" duas vezes seguidas.
- H. Após a conclusão da comunicação com o primeiro telefone, os procedimentos de A a G irão ser repetidos para todos os telefones restantes (contando que o modo "sem-backup" foi seleccionado na posição 24).

**Nota:** A posição 24 permite a selecção do modo de "backup" ou "sem-backup". No modo "backup" o reconhecimento de um telefone é suficiente para terminar o evento. No modo "sem-backup" o reconhecimento tem que ser obtido por todos os telefones do grupo.

- I. Uma vez que o ciclo de comunicação é concluído, o comunicador "larga" a linha telefónica e retoma ao estado de standby. Se estiver a usar o DL-125C, a rotina de uma comunicação pode ser abortada em qualquer altura pressionando a tecla STOP no teclado. Se estiver a usar o DL-125CA, a única forma de parar o comunicador é desligando a alimentação, porque a tecla de STOP está desactivada.

## 2. ESPECIFICAÇÕES

**Inputs:** 2 N.O. ou N.C. (programável)

**Tipo de Saída de Alarme:** Relé de estado sólido, N.O. ou N.C. (programável), até 100 mA/30 V, resistência interna de ~30 Ω (nota: a saída é composta por dois terminais que não têm qualquer polaridade). **Alarme Lógico:** Alarme por abertura ou fecho do circuito (programável).

**Método de Marcação:** Impulso ou DTMF (programável)

**Impedância da Linha Tel.:** 600Ω, ou de acordo com as normas do país onde estiver instalado.

**Destino das Comunicações:** Dois grupos de números telefones, 4 telefones em cada grupo. Comunicar para um pager requer a ocupação de duas posições de memória de telefones.

**Comprimento do Nº Tel.:** Máximo 20 dígitos.

**Duração da Mensagem:** Máximo 20 segundos.

**No. Tentativas Comunicação:** 1 – 15 (programável)

**No. Repetições da Mensagem:** 1 – 255 (programável)

**Pausa Entre Mensagens Sucessivas:** 3 segundos

**Alimentação:** 11-28 VDC

**Corrente Máx. de Dreno:** 20 mA (standby), 105 mA (funcionamento)

**Temperatura de funcionamento:** 0°C a 50°C

**Dimensões:** 150 x 105 x 35 mm

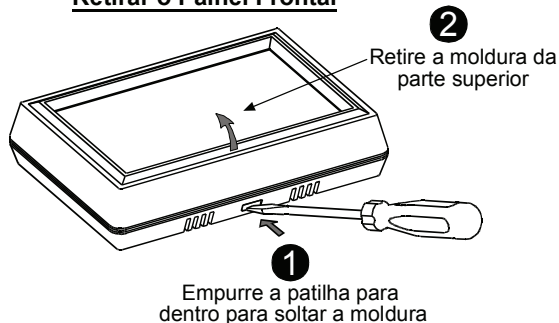
**Peso:** 235 g

**Normas:** Compatível com os requisitos RTTE - Directiva 1999/5/EC do Parlamento Europeu e o concelho de 9 de Março de 1999. EN50131 Grau 2 Classe II.

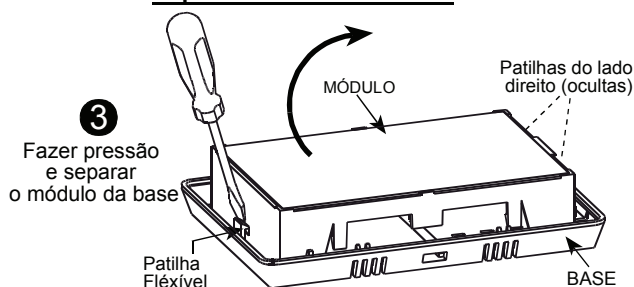
## 3. MONTAGEM

O Comunicador pode ser instalado como uma unidade autónoma ou dentro de um sistema principal, isto é, num painel de controlo de alarme.

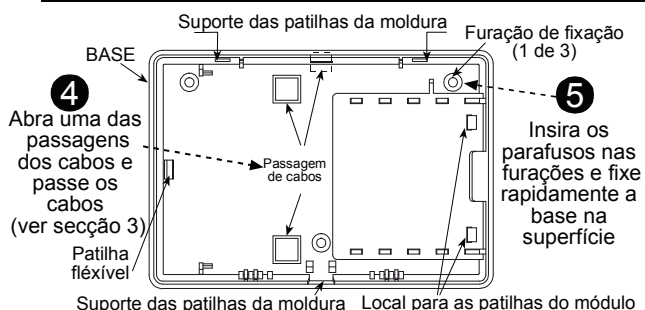
### Retirar o Painel Frontal



### Separar o Módulo da Base



### Montagem da Base na Parede ou na Caixa do Alarme



### Montagem do Módulo

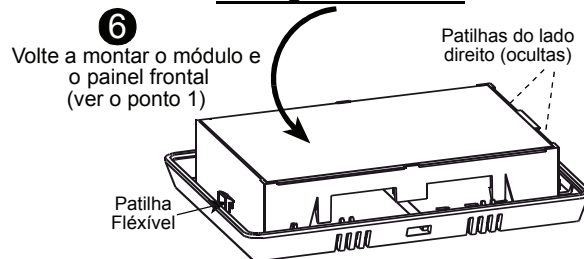


Figure 2. Montagem

## 4. LIGAÇÕES

O comunicador pode ser alimentado por uma fonte de alimentação constante ou uma fonte comutada. Quando o comunicador recebe alimentação a partir de um sistema de alarme, pode-se desactiva-lo quando ocorrer um alarme caso se deseje, a partir de um relé que forneça a alimentação. Este tipo de ligação é ideal quando o comunicador esteja fechado dentro da caixa do sistema de alarme onde o acesso à tecla de STOP seja impedido.

**Nota:** Tanto as entradas Z-1 como Z-2 podem ser programadas como entradas N.O. (normalmente abertas) ou N.C. (normalmente fechadas) (ver posição 22 e 23 no Para. 5.8). Com

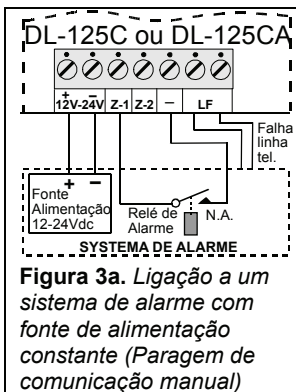
entradas N.O. seleccionadas, um curto-circuito na entrada irá activar o comunicador.

Com entradas N.C. seleccionadas, um circuito aberto na entrada activará o comunicador.

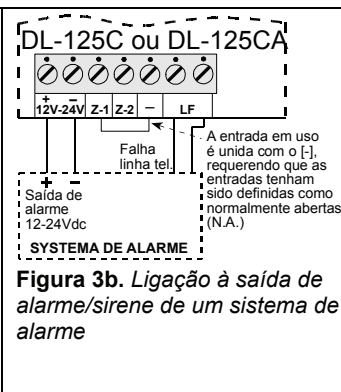
Utilize o cabo 15 AWG ou condutores de uma secção maior para ligar o terminal da TERRA ao ponto de TERRA mais próximo.

**A falta de terra na unidade compromete a segurança!**

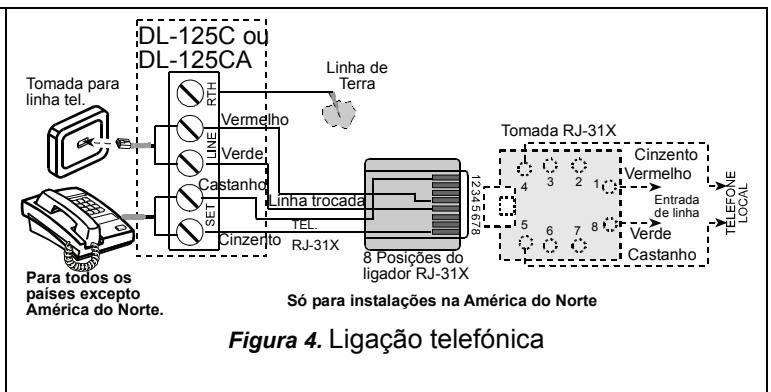
A ligação do telefone nos terminais SET será automaticamente desligada quando o comunicador entra em acção.



**Figura 3a. Ligação a um sistema de alarme com fonte de alimentação constante (Paragem de comunicação manual)**



**Figura 3b. Ligação à saída de alarme/sirene de um sistema de alarme**



**Figura 4. Ligação telefónica**

## 5. PROGRAMAÇÃO

### 5.1 Fundamentos de Programação

O comunicador tem uma memória EEPROM não volátil, que armazena os dados programados e os mantém mesmo quando existem falhas de energia. A programação realiza-se no teclado para introduzir-se as variáveis desejadas ou estabelecer valores lógicos. Cada variável é programada numa posição específica de memória, e cada posição identifica-se mediante um NÚMERO DE POSIÇÃO. O equipamento vem pré-programado de fábrica, mas pode-se alterar estes valores (ver ponto 5.8). O formato de programação mostra-se nos passos seguintes:

[PROG] <POSIÇÃO> [#] <VALOR> [#]

[PROG] e [#] são teclas fundamentais do teclado. [PROG] inicia a sequência de programação e [#] confirma a entrada precedente de dados.

<POSIÇÃO> é o número da posição, onde o zero à esquerda será ignorado. Assim a posição 06 pode-se introduzir só com um dígito - <6>.

<VALOR> é o valor (código introduzido) numa determinada posição.

Consulte a TABELA DE PROGRAMAÇÃO (Ponto 5.8) para uma lista completa das posições, entradas permitidas e explicações de cada função.

**IMPORTANTE:** Se introduzir um parâmetro que não seja válido em qualquer ponto da programação, o LED piscará rapidamente durante 2 segundos e terminará a programação.

Haverá vezes que terá que introduzir números hexadecimais B, C, D e E (veja o ponto 5.2 e 5.6). Estes dígitos estão assinalados sobre umas teclas (ver fig. 1). Para entrar no modo hexadecimal, pressione [\*], o LED DIAL perto do teclado começa a piscar rapidamente. Após isto, pressione a tecla com a letra desejada. O teclado voltará automaticamente a sua posição numérica habitual e o LED parará de piscar. Pressione [\*] de novo se desejar introduzir outra letra. As instruções para gravar mensagens de voz encontram-se no ponto 5.4.

### 5.2 Introdução de Números Telefónicos

Os números de telefone armazenam-se nas posições de 1 a 4 (primeiro grupo) e de 5 a 8 (segundo grupo). O formato de programação é o seguinte:

[PROG] <POSIÇÃO> [#] <NÚMERO> [#]

A. Entre no modo de programação, pressionando a tecla PROG. O LED DIAL deverá acender-se.

B. Seleccione a posição do número de telefone que deseja programar introduzindo o seu número na posição (POSIÇÃO) (por ex. o número 1 se quiser programar o primeiro número de telefone que o comunicador chamará em caso de alarme na entrada Z1). O LED DIAL deverá piscar uma vez em cada marcação do teclado.

C. Pressione [#] para confirmar o número da posição. O LED deverá piscar duas vezes.

D. Marque o número de telefone (NÚMERO), dígito por dígito. O LED DIAL deverá piscar uma vez por cada dígito. Há um limite de 20 dígitos, incluindo pausas de marcação (ver a nota seguinte).

**Nota:** Para programar pausas entre os dígitos marcados, como se exige por vezes quando se utiliza centrais, disponibiliza-se as seguintes entradas:

Letra Código	Teclas a Premir	Função Resultante
B	[*][1]	Espera 5 segundos ou espera o tom de marcação, o primeiro que ocorra e continua a marcação.
C	[*][2]	Espera 10 segundos e continua a marcação
D	[*][3]	Espera 5 segundos e o tom de marcação e deixa a linha se não recebe nada.

Depois de pressionar [\*], o LED pisca até que se pressione uma letra.

E. Uma vez introduzido o último dígito finalize pressionando [#]. O LED DIAL irá apagar-se.

F. Para programar outro número de telefone, repita o procedimento descrito nos passos de A até E.

### 5.3 Apagar números telefónicos

Uma posição de número de telefone desaparecerá se realizar o processo de programação descrito no ponto B (anteriormente) e saltar o número de telefone. O formato para apagar é o seguinte:

[PROG] <POSIÇÃO> [#] [#]

**Nota:** O número já programado em qualquer posição entre 1 a 8 pode ser comprovado utilizando o formato seguinte:

[PROG] <POSIÇÃO> [\*]

Isto inicia uma secção de comunicação com o telefone particular, dando oportunidade de verificar se é correcto o número de telefone programado.

### 5.4 Gravação e Eliminação de Mensagens

#### A. Procedimento de Gravação

Deverá gravar, pelo menos, a mensagem de identificação e uma das mensagens de alarme (AL1 ou AL2). Não poderá gravar só a mensagem de identificação. Para a gravação deve seguir os seguinte procedimentos:

Segmento de Mensagem	Acções a realizar	Resposta
Identificação (até 14.5 segundos)	① Pressione [#]	LED pisca uma vez.
	② Antes de 2 seg., pressione e mantenha pressionados [AL-1]+[AL-2] e fale	LED acende-se e começa a gravação.
	③ Solte [AL-1] e [AL-2] e pressione [#] para guardar a mensagem	A gravação termina e o LED apaga-se*
AL-1 (Até 2.5 segundos)	① Pressione [#]	LED pisca uma vez.
	② Antes de 2 seg., pressione e mantenha pressionado [AL-1] e fale	LED acende-se e começa a gravação.
	③ Solte [AL-1] e pressione [#] para guardar a mensagem	A gravação termina e o LED apaga-se*
AL-2 (até 2 segundos)	Como AL-1, mas pressionando AL-2 no seu lugar	Como em AL-1

**Nota:** Se exceder o tempo de gravação, o LED DIAL começa a piscar rapidamente.

#### B. Apagar as Mensagens Gravadas

Pressione [#], o LED DIAL pisca uma vez. Antes de 2 segundos, pressione [AL-1]+[AL-2], ou [AL-1] ou [AL-2] dependendo da mensagem que deseja eliminar. Depois pressione [#] imediatamente. A mensagem anterior será eliminada.

### 5.5 Definindo a Saída LF como N.O. ou N.C.

Os terminais da saída LF (falha de linha telefónica) podem ser programados como N.O (normalmente abertos, por defeito) ou N.C. (normalmente fechados). O formato de programação é o seguinte:

[PROG] <16> [#] <CÓDIGO> [#]

"16" é o número da posição de memória. "CÓDIGO" é o código introduzido dentro da posição 16; "0" para N.A., "1" para N.C.

### 5.6 Pagers

Pode programar o comunicador para comunicar a um número de pager e enviar uma mensagem numérica ou verbal. A comunicação com um pager necessita de duas posições consecutivas na memória do comunicador. Uma posição para o



número de telefone do pager e outra para os dados numéricos a enviar. Como cada entrada do comunicador tem 4 posições de memória para números de telefone, cada entrada pode comunicar a um pager e 2 telefones normais ou só a dois pagers. Se o número de telefone do pager for introduzido na posição nº 1, a mensagem numérica para esse pager deve ser colocada na posição seguinte (nº2). Se o número do pager for colocado na posição nº2, a mensagem numérica para esse pager deve ser introduzida na posição seguinte (nº3).

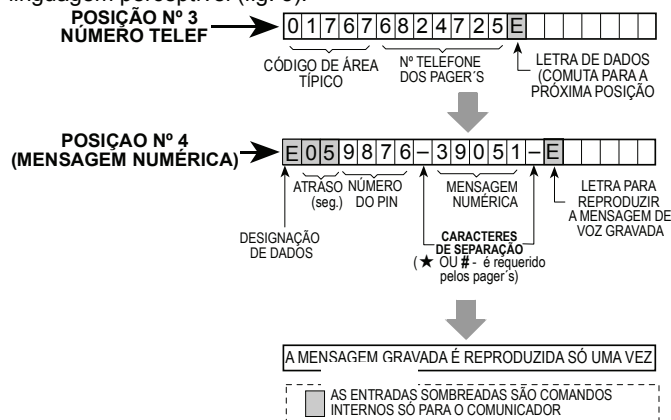
**Importante!** A posição nº 4 (última posição do primeiro grupo) e a nº 8 (a última posição do segundo grupo) não se podem utilizar para números de telefone de pagers – em ambos os casos não há “próxima posição” com espaço de memória para a mensagem.

Em modo de backup (ver ponto 1.4H), é aconselhável utilizar as posições 1 e 2 ou 5 e 6 para os dados do pager e as posições restantes para números de telefone. Portanto, o comunicador comunicará primeiro ao pager, como não há depois um reconhecimento, será chamado pelo menos um dos telefones.

Os pagers numéricos aceitam o ID da conta (número PIN) e uma mensagem numérica que é registada e enviada ao destinatário. Os pagers de voz aceitam o ID da conta (número PIN), gravam uma mensagem verbal e retransmitem ao destinatário.

**Nota:** Alguns pagers têm um número de telefone especial assinalado para cada destinatário específico. Este tipo de pager não necessita de um número PIN.

Alguns pagers requerem asterisco (\*) como separador entre o código da conta e a mensagem. Outros pagers requerem o símbolo cardinal (#). Para uma correcta programação depende totalmente da sua capacidade para fazer com que o comunicador “fale” com o computador da empresa dos pagers numa linguagem perceptível (fig. 5).



**Figura 5.** Organização Típica de Dados em Memória

Contacte com a empresa dos pagers para saber acerca dos detalhes específicos do interface (PIN ou sem PIN, separando os caracteres requeridos, etc..).

A figura 5 representa uma organização típica da memória do comunicador para comunicar o evento a um pager. Neste exemplo, o número de telefone é introduzido na posição de memória nº 3 e a mensagem numérica é colocada na posição nº 4.

Um E hexadecimal no final do número telefónico indica ao comunicador que salte para a posição seguinte de memória e envie os dados lá contidos.

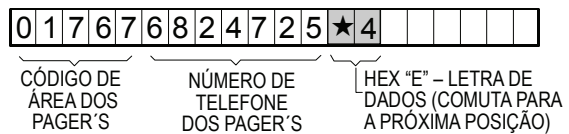
Um E hexadecimal no princípio de uma posição de memória identifica o conteúdo desta posição como de dados para um

pager. Um E hexadecimal depois dos dados serve como uma indicação para colocar uma mensagem de voz.

Para programar a comunicação com um pager;

- A. Reserve duas posições de memória consecutivas no mesmo grupo de quatro.
- B. Supondo que a primeira posição que escolhe é a nº 3. Pressione [PROG], <3>, [#].
- C. Supondo que o código de área é 01767 e o número de telefone é 682-4725. Coloque os dados como se mostra no exemplo da figura 6.
- D. Pressione [#] para confirmar os dados introduzidos.
- E. Selecciona a seguinte posição de memória pressionando: [PROG], <4>, [#]

Entrada na Posição nº 3 (Número de telefone)



**Figura 6.** Programação da Primeira Posição do Pager

- F. Supondo que o pager requer um intervalo de 5 segundos entre o fim da marcação e o começo da mensagem. Suponha também que o número PIN é 9876 e a mensagem é 39051. Introduza os dados como se mostra na figura 7.

ENTRADA NA POSIÇÃO Nº4 (DA ESQUERDA PARA A DIREITA)



**Figura 7.** Programação da 2ª Posição do Pager

**Notas:** Se o separador requerido é # - prima [#][1]

Se o separador requerido é \* - prima [\*][2].

Em caso de um pager que não envia mensagens de voz – salte o último [\*][4].

Se necessita de um atraso em qualquer lugar da mensagem, prima [#][3].

- G. Pressione [#] para confirmar os dados introduzidos.

## 5.7 Resume de Programação

O comunicador pode ser programado na bancada ou no local da instalação. Siga passo a passo da TABELA DE PROGRAMAÇÃO (ponto 5.8), e introduza as variáveis apropriadas. As opções dos códigos de programação são explicados na segunda coluna e a sequência completa de programação para cada variável da quarta. Cada passo da programação está entre cardinais e podem incluir mais de que uma tecla. A quinta coluna mostra os valores por defeito e na última coluna (Prog) está em branco para poder anotar os valores que programar.

**Nota:** Se não pressionar uma tecla durante 30 segundos, a programação será abortada e a posição seleccionada manterá o valor gravado previamente.

**Para sair da programação, em qualquer momento, pressione a tecla [STOP].**

## 5.8 Tabela de Programação

Pos. No.	Descrição das Opções dos Parâmetros e Códigos	Límites de Entrada	Formato de Programação	Valor de Fábrica	Prog. Gravada
1	1º número de telefone associado à entrada Z-1	20 dígitos	[PR] [1] [#] [Num] [#]**	Nenhum	
2	2º número de telefone associado à entrada Z-1	20 dígitos	[PR] [2] [#] [Num] [#]**	Nenhum	
3	3º número de telefone associado à entrada Z-1	20 dígitos	[PR] [3] [#] [Num] [#]**	Nenhum	
4	4º número de telefone associado à entrada Z-1	20 dígitos	[PR] [4] [#] [Num] [#]**	Nenhum	
5	1º número de telefone associado à entrada Z-2	20 dígitos	[PR] [5] [#] [Num] [#]**	Nenhum	
6	2º número de telefone associado à entrada Z-2	20 dígitos	[PR] [6] [#] [Num] [#]**	Nenhum	
7	3º número de telefone associado à entrada Z-2	20 dígitos	[PR] [7] [#] [Num] [#]**	Nenhum	
8	4º número de telefone associado à entrada Z-2	20 dígitos	[PR] [8] [#] [Num] [#]**	Nenhum	
9	Inacessível para instaladores ou utilizadores	-			
10	Permite ou não a função de escuta: <b>0 - proibido; 1 - permitido</b>	0 ou 1	[PR] [10] [#] [Código] [#]	1	
11	Selec. Método Marcação: <b>0 - DTMF; 1 - Pulse</b>	0 ou 1	[PR] [11] [#] [Código] [#]	0	
12	No. de tentativas de marcação p/ alarmes na entrada Z-1	1 - 15*	[PR] [12] [#] [Número] [#]	4	
13	No. de tentativas de marcação p/ alarmes na entrada Z-2	1 - 15*	[PR] [13] [#] [Número] [#]	4	

Pos. No.	Descrição das Opções dos Parâmetros e Códigos	Limites de Entrada	de	Formato de Programação	Valor de Fábrica	Prog. Gravada
14	Temporização (em segundos) entre a activação e a transmissão (para permitir ao utilizador cancelar um falso alarme)	1 - 255*		[PR] [14] [#] [Segundos] [#]	3	
15	Sequência de transmissão dos segmentos da mensagem: <b>0 – primeiro segmento do tipo de alarme;</b> <b>1 – primeiro segmento de identificação</b>	0 ou 1		[PR] [15] [#] [Código] [#]	1	
16	LF Saída lógica: <b>0 - N.C.; 1 - N.O.</b>	0 ou 1		[PR] [16] [#] [Número] [#]	1	
17-19	Inacessível para instaladores ou utilizadores	–				
20	Número de repetições da mensagem gravada	1 - 255*		[PR] [20] [#] [Número] [#]	4	
21	Duração do tempo de escuta (em segundos)	1 - 255*		[PR] [21] [#] [Segundos] [#]	60	
22	Definição da entrada Z-1 (Z-1 lógico): <b>0 - N.A.; 1 - N.C.</b>	0 ou 1		[PR] [22] [#] [Código] [#]	0	
23	Definição de entrada Z-2 (Z-2 lógico): <b>0 - N.A.; 1 - N.C.</b>	0 ou 1		[PR] [23] [#] [Código] [#]	0	
24	Seleção do método com backup ou sem backup: <b>0 – Sem backup; 1 – Com backup (Ver nota)</b>	0 ou 1		[PR] [24] [#] [Código] [#]	1	

\* O valor "00" não é válido nesta posição de memória.

\*\* Quando se programa um número de 20 dígitos, o LED apaga-se depois do 20º dígito e guarda o número.

**Nota:** : No modo de comunicação com backup, ao receber um sinal de reconhecimento de um único telefone (pressionando 1 e/ou 99) num grupo de 4 é suficiente para considerar o evento actual concluído e terminar a secção de comunicação. Os restantes 3 telefones só serão informados em caso de falha do primeiro..

No modo de sem backup, tem que se receber um sinal de reconhecimento de cada um dos telefones no grupo de 4 antes que o evento actual seja considerado como entregue.

## 6. TESTE

Depois da instalação, programação e a gravação de mensagens, deve testar o correcto funcionamento do equipamento.

As provas podem ser realizadas de um modo mais fácil se possuir um telemóvel e um rádio AM/FM portátil. Para as provas, pode programar temporariamente o seu número de telemóvel na posição 1 (o 1º do primeiro grupo) e na posição 5 (o 1º do segundo grupo). Deste modo pode monitorizar tantos as mensagens como testar os controlos remotos sem incomodar ninguém. Ligue o rádio AM/FM com um volume baixo e coloque-o a 2m do comunicador. Depois proceda como se descreve:

- Active a entrada Z-1 abrindo ou fechando o circuito, tal como seja necessário.
- Se não programar uma pausa na pré-marcação, o LED DIAL acenderá imediatamente. Permanecerá aceso (marcação por tons) ou pisca (marcação por impulsos) indicando que o comunicador está a realizar a sua rotina de marcação.
- Se tudo correr bem, o seu telemóvel tocará. Atenda a chamada e escute. A mensagem devesse escutar alta e clara. Verifique que os segmentos da mensagem estão na ordem correcta, tal como programou (primeiro o segmento de identificação ou o tipo de alarme).
- Esperar o intervalo de 3 segundos entre as repetições das mensagens e pressione a tecla "1" no seu telemóvel. Depois, não se deve repetir mais a mensagem.

E. Caso permita a função de "escuta", deve conseguir ouvir o rádio através do telefone.

**Nota:** Para prevenir o feedback dirija-se para outra divisão e monitorize a partir daí.

F. Observe o beep de advertência que toca brevemente antes do fim da secção. Pressione a tecla "1" do seu telefone e verifique que o período de "escuta" prolonga-se em vez de haver um corte.

G. Pressione a tecla "9" do telefone 2 vezes consecutivas. O comunicador deverá finalizar a secção de comunicação e suspender. Se o comunicador está no modo de sem backup ("0" está seleccionado na posição 24), pressione o botão de STOP ("DL-125C") ou desligue a alimentação ("DL-125CA") para prevenir uma marcação adicional.

H. Volte a ligar a alimentação (só DL-125CA) e active a entrada Z-2 abrindo ou fechando o circuito, o que seja necessário.

I. Repita os passos de B a G para esta entrada também. Se tudo correr bem, re programe os números de telefone da posição 1 e 5 como indicado pelo utilizador.

**Nota:** As provas podem ser realizadas sem um telemóvel, mas terá que informar as pessoas para onde vai telefonar. Deve indicar-lhes que vai testar o sistema e explicar-lhes brevemente o que tem que fazer, indique-lhes que depois devem-lhe informar de como correu o teste.

## 7. NOTAS ESPECIAIS

### Requisitos FCC

- A Comissão de Comunicações Federal (FCC) estabeleceu regras que permitam a este dispositivo ser ligado directamente à rede telefónica. Se utilizar fichas standards para estas ligações. Este equipamento não se deve utilizar em linhas compartilhadas.
- Caso o equipamento funcione incorrectamente, pode provocar danos na rede telefónica; este dispositivo deverá ser desligado até que se determine a origem do problema e faça a reparação do mesmo. Se não se encontrar o problema, o operador telefónico pode desligar o serviço temporariamente.
- O operador telefónico pode efectuar alterações e procedimentos técnicos; se tais alterações afectam a compatibilidade do uso deste equipamento, o operador telefónico deve informar correctamente acerca das alterações.

4 Se o operador telefónico solicitar informações acerca do equipamento que está ligado as suas linhas, informo de:

- O número de telefone onde está ligado este equipamento,
- O número de equivalência da campanha (0.0B)
- A ficha USOC requerida (RJ-31X), e
- O número de registro FCC

Os pontos (b) e (d) estão indicados na etiqueta. O número de equivalência da campanha (REN) utiliza-se para determinar quantos dispositivos se podem ligar à linha telefónica. Na maioria das zonas, a soma dos RENs de todos os equipamentos da linha não deveriam exceder os (5.0). Se ligar demasiados equipamentos, podem não tocar adequadamente.

## APÊNDICE A. INFORMAÇÃO DO UTILIZADOR

### A.1 Conselhos ao utilizador

Recomendamos que fotocopie esta secção para todos os utilizadores do comunicador – o proprietário do local protegido e a todos para onde sejam comunicados os eventos.

Se programou correctamente, o comunicador operará automaticamente sem a intervenção do utilizador. No entanto, o utilizador pode iniciar um alarme ou parar a operação manualmente.



ALARM-1  
AL-1

Ao pressionar AL-1 provocará que o comunicador chame o primeiro grupo de números de telefone e lhes envie as respectivas mensagens verbais.



ALARM-2  
AL-2

Ao pressionar AL-2 provocará que o comunicador chame o segundo grupo de números de telefone e lhes envie as respectivas mensagens verbais.



STOP

Ao pressionar STOP provocará que o comunicador pare a comunicação, "largue" a linha e comprove ambas as

Quando se "escuta" a mensagem verbal, a pessoa comunicada pode exercer algum controlo sobre o comunicador enviando códigos DTMF (tons de contacto) através da linha telefónica:



1

Serve como acusação de recepção. O comunicador parará o envio de mensagem e permitirá "escutar". Antes que o período de escuta termine, o comunicador toca uma vez. Ao pressionar [1] de novo iniciará outro período de "escuta".



9 9


Serve como acusação de recepção e provoca que o comunicador pare de enviar a mensagem e suspenda. O

entradas. Se uma entrada está "em alarme", começará uma nova secção de comunicação. Se ambas as entradas estão "normais", o comunicador está pronto.  
Nota: Esta função está desabilitada no DL-125CA.

comunicador telefonará para os outros números (caso assim esteja programado).

## A.2 Gravação de Dados

<b>DADOS AL-1</b> Mensagem ..... 1º Tel comunicado ..... 2º Tel comunicado ..... 3º Tel comunicado ..... 4º Tel comunicado .....	<b>DADOS AL-2</b> Mensagem ..... 1º Tel comunicado ..... 2º Tel comunicado ..... 3º Tel comunicado ..... 4º Tel comunicado .....
---	---



### Declaration of Conformity

In Accordance with R & TTE Directive of 1999/5/EC

We, the undersigned,  
Company: Visonic Ltd  
Address: 24, Habarzel Street, Tel-Aviv 61220  
Country: Israel  
Telephone number: +972 3 6456789  
Fax number: +972 3 6456788

certify and declare under our sole responsibility that the following equipment:

Type	Product description / Supplementary info
DL 125 C	Programmable 2-Channel Speech Dialer

is tested and conforms with the following standards:

**Standard**  
Telephony:  
TBR21: Terminal Equipment (TE); Attachment requirements for pan-European approval for connection to the analogue Public Switched Telephone Networks (PSTNs) of TE  
Safety Of Information Technology:  
EN 60950+ Am1(93), Am2(93), Am3(95), Am4(97). Safety of Information technology equipment including electrical business equipment

and therefore complies with the essential requirements and provisions of the Directive 1999/5/EC of the European Parliament and of the council of 9 march 1999 on Radio equipment and Telecommunications Terminal Equipment and the mutual recognition of their conformity and Annex III (Conformity Assessment procedure referred to in article 10(4)).

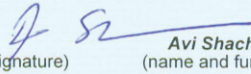
The following Notified Bodies and/or independent laboratories have been consulted in the Conformity Assessment procedure:

Type	Number	Name and address
A2LA Certified Lab		ITL, 26 Hacharoshet St. P.O.Box 211, Or Yehuda 60251, Israel

The technical documentation as required by the Conformity Assessment procedure is kept at the following address:

Company: Visonic Ltd.  
Address: Fraser Road  
Priory Business Park  
Bedford. MK44 3WH  
Country: UK  
Telephone number: 0870 7300800  
Fax number: 0870 7300801

Drawn up in:  
Tel-Aviv, Israel on 30/05/2004  
(place) (dd-mm-yy)

 **Avi Shachrai**  
(signature) (name and function) (company stamp)

VISONIC LTD.  
P.O.BOX 2020  
TEL-AVIV 61220  
ISRAEL

Visonic Ltd 24, Habarzel Street, Tel-Aviv 61220, Israel Fax: +972 3 6456788 Phone: +972 3 6456789

### GARANTIA

A Visonic Limited, doravante o "Fabricante", garante apenas este produto, somente ao adquirente original, contra mão-de-obra e materiais defeituosos sob condições normais de uso do produto por um período de 12 (doze) meses contados da data da expedição do produto pelo Fabricante.

Esta garantia está totalmente condicionada a que o produto tenha sido adequadamente instalado, mantido e operado em condições normais de uso de acordo com as instruções de instalação e operação recomendadas pelo Fabricante. Os produtos que apresentem defeitos por qualquer outro motivo, a critério do Fabricante, tais como instalação indevida, inobservância das instruções de instalação e operação recomendadas, negligência, dano, abuso ou vandalismo deliberados, danos acidentais, alterações ou adulterações, ou ainda reparo por qualquer pessoa exceto o fabricante, não são cobertos por esta garantia.

O Fabricante ressalva a infalibilidade do produto, isto é, que o mesmo não poderá ser prejudicado e/ou burlado, ou que o produto impedirá morte, lesões ou danos materiais resultantes de arrombamentos, roubo, incêndio ou outra espécie, ou que o produto proporcionará alerta e proteção adequados em todos os casos. Quando adequadamente instalado e mantido, o produto apenas reduz o risco de que tais eventos ocorram sem alerta e não constitui nem garantia ou seguro de que tais eventos não ocorrerão.

**A PRESENTE GARANTIA É EXCLUSIVA, SUBSTITUINDO EXPRESSAMENTE TODAS AS DEMAIS GARANTIAS, OBRIGAÇÕES OU RESPONSABILIDADES, QUER ESCRITAS, VERBAIS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUSIVE QUALQUER GARANTIA DE COMERCIALIZAÇÃO, ADEQUAÇÃO A UMA FINALIDADE ESPECÍFICA OU ASSEMELHADAS. EM NENHUMA HIPÓTESE O FABRICANTE RESPONDERÁ PERANTE QUALQUER PESSOA POR QUAISQUER DANOS EVENTUAIS OU EMERGENTES DECORRENTES DA VIOLAÇÃO DESTA GARANTIA OU DE QUALQUER DAS OUTRAS GARANTIAS SUPRAREFERIDAS.**

**EM NENHUMA HIPÓTESE O FABRICANTE SERÁ RESPONSÁVEL POR QUAISQUER DANOS CONCRETOS, INDIRETOS, EVENTUAIS, EMERGENTES OU PUNITIVOS, OU POR PERDAS, DANOS OU DESPESAS, INCLUSIVE PERDA DE USO, LUCROS CESSANTES, QUEBRA DE RECEITA OU PERDA DE AVIAMENTO, QUE DIRETA OU INDIRETAMENTE RESULTEM DO USO OU INCAPACIDADE DE USAR O PRODUTO POR PARTE DO ADQUIRENTE, OU AINDA PELA PERDA OU DESTRUIÇÃO DE QUALQUER OUTRO BEM, NEM TAMPOUCO POR QUALQUER OUTRA CAUSA, AINDA QUE O FABRICANTE TENHA SIDO AVISADO SOBRE A POSSIBILIDADE DE OCORRÊNCIA DE TAIS DANOS.**

**O FABRICANTE NÃO TERÁ QUALQUER RESPONSABILIDADE POR QUALQUER MORTE, ACIDENTE E/OU LESÃO, OU AINDA POR DANOS MATERIAIS OU OUTRO TIPO DE PREJUÍZO, QUER SEJAM DIRETOS, INDIRETOS, EVENTUAIS, EMERGENTES OU DE OUTRA NATUREZA, COM BASE NA AFIRMAÇÃO DE NÃO FUNCIONAMENTO DO PRODUTO.**

Entretanto, no caso do Fabricante vir a responder, quer direta ou indiretamente, por quaisquer perdas ou danos resultantes desta garantia limitada, **A RESPONSABILIDADE MÁXIMA DO FABRICANTE (CASO EXISTENTE) EM NENHUMA HIPÓTESE EXCEDERÁ O PREÇO DE AQUISIÇÃO DO PRODUTO**, o qual passa a ser estipulado como indenização prefixada e não como multa, sendo este a total e exclusiva reparação em face do Fabricante.

Ao aceitar a entrega do produto, o adquirente declara ter conhecimento e concorda com as referidas condições de venda e a garantia.

Alguns países não permitem a exclusão ou limitação de danos eventuais ou emergentes, portanto essas limitações podem não ter aplicação sob certas circunstâncias.

Em nenhuma hipótese o Fabricante será responsável por danos decorrentes de corrupção e/ou defeito de quaisquer equipamentos de telecomunicações ou eletrônicos, nem assim de quaisquer programas.

A obrigação do Fabricante nos termos desta garantia está limitada exclusivamente ao reparo e/ou substituição, a seu critério, de qualquer produto ou parte deste que se apresente defeituoso. Qualquer reparo e/ou substituição não extender-se-á além do período da garantia original. O Fabricante não será responsável por nenhuma despesa de desmontagem e/ou reinstalação. Para se usufruir desta garantia, o produto deverá ser devolvido ao Fabricante com o frete de retorno pré-pago e estando devidamente segurado. Todas as despesas com frete e seguro correrão à conta do adquirente e não estão incluídas nesta garantia.

Esta garantia não será modificada, alterada ou prorrogada, nem tampouco o Fabricante autoriza qualquer pessoa a agir em seu nome com respeito à modificação, alteração ou prorrogação da mesma. Esta garantia aplica-se tão-somente ao produto. Todos os produtos, acessórios ou anexos de terceiros usados em conjunto com o produto, inclusive as pilhas, serão cobertos exclusivamente pelas respectivas garantias, acaso existentes. O Fabricante não será responsabilizado por nenhum dano ou perda de qualquer espécie, quer direta, indireta, eventualmente, incidentalmente ou de resto causados pelo mal funcionamento do Produto em razão de produtos, acessórios ou anexos de terceiros, inclusive as pilhas, utilizados em conjunto com os produtos. Esta garantia é fornecida exclusivamente ao adquirente original, sendo pois intransferível.

Esta garantia não prejudica e é cumulativa com os direitos do adquirente concedidos por lei. Não se aplicará a disposição desta garantia que for contrária à lei do estado ou país no qual o produto for vendido.

**Aviso:** o usuário deverá seguir as instruções de instalação e operação do Fabricante, inclusive testar o produto e todo seu sistema pelo menos uma vez por semana, devendo tomar todas as precauções necessárias para sua segurança e a proteção de seu patrimônio.

1/08



### W.E.E.E. Declaração de Reciclagem de Produtos

Para informações acerca da reciclagem deste produto deve contactar a empresa onde o adquiriu. Caso esteja a desfazer-se deste produto e não o volte a requerer após reparação deve ter a certeza de que a retoma é conforme as indicações do fornecedor. **Este produto não é para deitar fora como o lixo diário.**  
Directiva 2002/96/EC Lixo de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos.



VISONIC LTD. (ISRAEL):  
VISONIC IBERICA DE SEGURIDAD, S.L.

SITIO EN INTERNET:  
©VISONIC LTD. 2008

P.O.B 20200 TEL-AVIV 61220 ISRAEL. TEL.: (972-3) 645-6789, FAX: (972-3) 645-6788  
ISLA DE PALMA, 32 NAVE 7, POLÍGONO INDUSTRIAL NORTE, 28700 SAN SEBASTIÁN DE LOS REYES, (MADRID),  
ESPAÑA. TEL (34) 91659-3120, FAX (34) 91663-8468.  
WWW.VISONIC.COM  
DL-125C, DL-125CA DP5817- (REV. 1, 11/08) Translated from DE5817-REV. 3

